



# PUŁAPKI JĘZYKOWE



## MODUŁ 1

# Bringen czy holen?



Oba czasowniki wyrażają transport czegoś / kogoś do punktu docelowego. Jest jednak mała różnica: "**bringen**" wyraża tylko drogę do punktu docelowego, "**holen**" drogę do punktu docelowego i z powrotem do punktu wyjściowego. To wyjaśnienie sprawdza się w przypadku większości znaczeń, są jednak znaczenia, które musimy zapamiętać.

## **bringen - brachte - hat gebracht**

Czasownika "**bringen**" używamy, kiedy chcemy wyrazić:

- przeniesienie czy transport czegoś na dane miejsce, np.

**die Ware ins Haus bringen** - przynieść towar do domu

**den Koffer zum Bahnhof bringen** - zawieźć / zanieść walizkę na dworzec

- zanieśenie czegoś do kogoś

**täglich das Essen bringen** - codziennie przynosić jedzenie

**jemandem eine Nachricht bringen** - przekazać komuś wiadomość

**etwas mit sich bringen** - przynieść coś ze sobą

**die Zeitung zum Nachbarn bringen** - zanieść gazetę do sąsiada

**Kaffee für die Besucher bringen** - przynieść kawę dla odwiedzających

**jemandem das Frühstück ans Bett bringen** - przynieść komuś śniadanie do łóżka



- towarzyszenie komuś do danego miejsca

***jemanden nach Hause bringen*** - zaprowadzić / zawieźć kogoś do domu

***jemanden zum Flughafen bringen*** - zawieźć kogoś na lotnisko

***den Verletzten ins Krankenhaus bringen*** - zawieźć rannego do szpitala

## **holen - holte - hat geholt**

Czasownik "**holen**" wyraża:

- wyciągnięcie / przyniesienie czegoś z danego miejsca

***Kartoffeln aus dem Keller holen*** - przynieść ziemniaki z piwnicy

***ein Kleid aus dem Schrank holen*** - wyciągnąć sukienkę z szafy

***für jemanden einen Stuhl holen*** - przynieść krzesło dla kogoś

***die Post von heute aus dem Briefkasten holen*** - przynieść dzisiejszą pocztę ze skrzynki pocztowej

***den Koffer vom Boden holen*** - podnieść walizkę z podłogi

***sich etwas aus etwas holen*** - przynieść sobie coś skądś

***Kannst du mir mein Buch holen?*** - Czy możesz mi przynieść moją książkę?

***etwas beim Nachbarn holen*** - pożyczyć coś od sąsiada



- kupienie czegoś

***Soll ich uns Kaffee holen?*** - Czy mam nam kupić kawę?

***Brot vom Bäcker holen*** - kupić chleb u piekarza (dosłownie: przynieść chleb od piekarza)

- wezwanie kogoś w dane miejsce, sprowadzenie kogoś

***das Kind vom Spielplatz holen*** - przyprowadzić dziecko z placu zabaw

***die Polizei holen*** - wezwać policję

***den Arzt zu dem Kranken holen*** - wezwać lekarza do chorego

***jemanden aus dem Bett holen*** - wyciągnąć kogoś z łóżka

***den Patienten holen*** - wezwać pacjenta

***Hilfe holen*** - sprowadzać pomoc

***Feuerwehr holen*** - wezwać straż pożarną

- usunięcie, wyniesienie czegoś z danego miejsca

***Morgen wird Müll geholt.*** - Jutro są wywożone śmieci.

Przygotowując ten materiał, korzystałam z DUDEN Universalwörterbuch oraz z podręcznika "Deutsches Übungsbuch" (Annerose Buscha, Kabesch Friedrich).



## Übung 1:

Przetłumacz na język niemiecki zdania:

1. Muszę przekazać szefowi wiadomość.
2. On zawsze przynosi ze sobą coś do jedzenia.
3. Przyniosę krzesło dla ciebie.
4. Kiedy wywozi się śmieci?
5. Przynieś mi coś do picia!
6. On zawsze rano kupuje (przynosi) z piekarni.
7. Przyniesiesz kawę dla gości?
8. Musimy sprowadzić pomoc!
9. Mój mąż przynosi mi śniadanie do łóżka.
10. Przyniosę ziemniaki z piwnicy.



## Übung 2:

Wstaw w zdania czasownik „**bringen**” lub „**holen**” w odpowiedniej formie:

1. .... die Zeitung zum Chef!
2. Ich muss die Post vom Briefkasten .....
3. Hast du die Kinder vom Spielplatz .....?
4. Man hat die Verletzten ins Krankenhaus .....
5. Wenn wir essen wollen, sollten wir auch eine Flasche Wein aus dem Keller .....
6. Hat jemand einen Arzt .....?
7. Ich ..... gleich das Essen auf den Tisch (zaraz podam jedzenie).
8. .... du mich zur Tür? (zaprowadzisz mnie do drzwi?)
9. Sie hat ein Kleid aus dem Schrank .....
10. Ich kann dich nach Hause .....